

**PROSA**

# TRE SORELLE TRE



Laboratorio Centro Voce

presenta

# TRE SORELLE TRE

vaudeville di **Mario Moretti**

liberamente tratto da *Tre sorelle* di **Anton Čechov**

con

**Alessia Franchin, Beatrice Gregorini  
Tiziana Scrocca**

regia

**Claudio Boccaccini**

musiche

**Antonio Di Pofi**



## — Note dell'autore —

Questa edizione di *Tre sorelle Tre*, al di là di un'analisi del malinteso che non spetta al "teatro teatrante", si sofferma in particolare su quella che è stata definita la "malinconia cechoviana", cercando di individuarne una variabile che non perde di vista le regole del vaudeville. Ecco dunque la scelta di premere il pedale sulle possibilità offerte da una scrittura ricchissima di spunti musicali, di canzonette popolari, di interiezioni ritmiche, di motivi poetici canori e di filastrocche.

Commedia con musiche tutta al femminile ma non priva di intrusioni sui caratteri maschili, *Tre sorelle Tre* si fonda sulle storie parallele di tre frustrazioni amorose: quella di Irina, che ha deciso di sposarsi senza nessuna partecipazione affettiva e si vede sollevata dall'obbligo proprio dal non amato rivale del suo non amato bene; quella di Mascia, moglie infelice, che assiste desolata ed impotente alla partenza del suo amante dalla sperduta cittadina russa in cui risiede con le sorelle; infine quella di Olga, professoressa di ginnasio oppressa da una perenne emicrania e amata senza speranza dal cognato "cocu".

Čechov osserva queste delusioni amorose con divertito distacco ed è su questo schema, fondato sulle reiterazioni paradossali e sulle trasformazioni umoristiche della materia drammatica del testo, che si vuole liberamente, e senza il timore di scivolate parodistiche, fermare l'attenzione. D'altra parte, quando ci si imbatte in Čechov, è difficile sfuggire alla logica del paradosso, come suggeriva Leonid Andreev: "Ho letto *Tre Sorelle*... risultato incredibile: pianti, tristezze, e invece che straordinaria allegria e voglia di vivere ispira, questo testo!"

Mario Moretti

## — Note dell'autore —

Racconta Stanislavskij che alla fine della prima lettura di *Tre sorelle* gli attori piangevano ed esclamavano "che dramma, che tragedia"; a tali parole Čechov si rabbuiò, si rattristò e uscì dal

teatro: aveva scritto un vaudeville e gli attori lo prendevano per dramma. Di aneddoti simili è cosparso il cammino teatrale di Čechov e non so se colpisca di più la sua insistenza nell'annunciare nuovi lavori comici ("sto finendo una specie di farsa" annunciava al mondo mentre stava ultimando *Il giardino dei ciliegi*) o la sua inflessibile scomunica agli allestimenti troppo drammatici dei suoi testi. È chiaro che il grande autore russo vedeva nelle pieghe della sua scrittura squarci di divertimento e comicità. Per questo l'idea drammaturgica di Mario Moretti di titolare all'interno delle *Tre Sorelle* un percorso che ne esaltasse l'aspetto comico, mi è sembrata un'occasione per restituire al grande autore russo quel connotato originale di divertimento e leggerezza insito nei suoi testi. *Tre sorelle Tre* è sostanzialmente la storia delle tre sorelle cechoviane, qui però tutto è evocato, alluso e animato da loro stesse come un grande gioco di teatro nel teatro. Le musiche di Antonio Di Pofi suggeriscono di volta in volta canzoni e balletti, sollecitano il racconto verso un'ulteriore leggerezza. Le Tre sorelle Tre non andranno mai a Mosca e in questo desiderio vano sfioriranno la loro bellezza e la loro gioventù ma l'amarezza di un destino amaro verrà alleviata dalla comicità e dal divertimento.

*Claudio Boccaccini*

## — Alessia Franchin —

Nasce a Roma e cresce a Muggia. Dopo la laurea in Giurisprudenza si trasferisce a New York dove si diploma al Lee Strasberg Theatre & Film Institute. Tornata in Italia inizia a lavorare per la televisione (*Distretto di Polizia, Don Matteo, La Squadra*) e per il cinema con un ruolo accanto a Willem Dafoe nel film *The Dust of Time* diretto da Theo Angelopoulos che andrà al Festival di Berlino, e una partecipazione con il Maestro Pupi Avati. In teatro collabora a più riprese con Mario Moretti e inizia una lunga e felice collaborazione con le colleghe Beatrice Gregorini e Tiziana Scrocca negli spettacoli *Dolores e Sandra, Basta con l'Eros s'è fatto Tardieu* e *3Sorelle3*. Dopo una lunga pausa durante la quale lavora

come avvocato, torna al suo primo amore trasferendosi a Los Angeles nel 2016 e frequentando lo Stuart Rogers Studio.

Rientrata in Italia, partecipa al docufilm *La Scelta di Maria* di Francesco Miccichè e lavora con Matteo Oleotto. Attualmente si divide tra l'Italia e gli Stati Uniti lavorando anche come insegnante di recitazione e doppiaggio.

### — **Beatrice Gregorini** —

Diplomata all'Accademia Internazionale di Teatro, ha lavorato tra gli altri con Raf Vallone, Mario Moretti, Claudio Boccaccini, Francesco Pannofino, Edoardo Gubino, Lorenzo Salvetti, Arnoldo Foà, Paola Pitagora, Michele Placido e i fratelli Frazzi. Ha diretto numerosi allestimenti teatrali, tra i più apprezzati: *Divini Veleni*, *Il Drago di Schwarz* e il *Borghese gentiluomo* di Molière. Negli anni recenti si concentra sulla ricerca artistica legata alla voce portando in scena reading-concerto.

È doppiatrice e insegnante di recitazione e dizione. Nel 2010 fonda e dirige il LaboratorioCentroVoce, centro professionale di formazione, produzione, ricerca e diffusione dedicato alla voce.

### — **Tiziana Scrocca** —

Diplomata all'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica Silvio D'Amico, è attrice, regista, autrice, narratrice e insegnante di teatro. Ha lavorato con il Teatro stabile delle Marche, il Teatro dell'Orologio di Roma e il Teatro di Roma. Collabora con le compagnie teatrali indipendenti Il Naufragarmèdolce e Fuori Contesto. Per il piccolo schermo lavora in diverse fiction e nella sit-com di RAI 3 *Colpi di sole*. Ha ricevuto diversi premi sia come attrice sia come autrice (Premio Salvemini – Premio Flaiano).

Lavora come insegnante con il Teatro Brancaccio, il Teatro di Roma e il Centro per il libro e la lettura – Cepell di Roma.

ERTFVG.IT

Seguici sui canali social



ERTFVG

Inquadra con il telefono  
il QR code per iscriverti  
alla newsletter



**Info**

**[biglietteria@ertfvg.it](mailto:biglietteria@ertfvg.it)**

**T 0432 224211**

**IO SONO FRIULI VENEZIA GIULIA**